

ALLEGATO/ANLAGE 2...

<p>Prescrizioni disciplinanti l'accesso al civico cimitero</p>	<p>Vorgaben für den Zugang zum städtischen Friedhof</p>
<p>1. A far data dal 08.06.2020 l'apertura al pubblico del cimitero è prevista ad orario continuato, tutti i giorni, dalle ore 8:00 alle 18:30;</p>	<p>1. Ab 08.06.2020 wird der öffentliche Zugang zum städtischen Friedhof täglich von 8:00 Uhr bis 18:30 Uhr gewährleistet.</p>
<p>2. l'ingresso è consentito solo con le mascherine (o altri idonei dispositivi individuali di protezione di cui all'Allegato A alla L.P. 8.5.2020 n.4) ed è obbligatorio rispettare le distanze di sicurezza previste (2 metri, salvo che tra parenti conviventi, Allegato "A" alla L.P. 8.5.2020 n.4) ed evitare assembramenti;</p>	<p>2. Der Zugang ist nur mit der entsprechenden Bedeckung von Mund und Nase mit Schutzmasken (oder mit anderen ähnlichen individuellen Schutzvorrichtungen, wie in der Anhang A) des L.G. vom 8.5.2020 N.4) erlaubt, wobei der entsprechende zwischenmenschliche Sicherheitsabstand von einzuhalten ist (2 Meter, ausgeschlossen für zusammenlebende Familienangehörige siehe Anlage „A“ des L.G. n.4 vor 08 Mai 2020) und Menschenansammlungen zu vermeiden sind.</p>
<p>3. agli ingressi è prevista la messa a disposizione di <i>dispenser</i> con detergente disinfettante;</p>	<p>3. An den Friedhofseingängen werden entsprechende Dispenser mit Desinfektionslösungen für die Handhygiene zur Verfügung gestellt.</p>
<p>4. personale comunale sarà preposto al controllo del rispetto delle misure di sicurezza all'interno del cimitero, dando indicazioni precise e puntuali alle persone nel caso non</p>	<p>4. Gemeindepersonal, das mit der Kontrolle für die Einhaltung der Sicherheitsvorkehrungen im Friedhof betraut und als solches erkennbar ist, wird den Personen die entsprechenden</p>

<p>ottemperino all'obbligo di mantenere la distanza di 2 metri dalle altre persone (salvo che tra parenti conviventi) ovvero di coprire naso e bocca con mascherine (o idonei dispositivi individuali di protezione di cui all'Allegato "A" alla L.P. 8.5.2020, n.4) e irrogando la sanzione di cui all'art. 2 del decreto-legge 16 maggio 2020, n.33, recante <i>"Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemologica da covid-19"</i>, ove il fatto non costituisca reato. Nel caso di violazione di tali obblighi e provvedendo, qualora necessario, alla temporanea chiusura del cimitero nel caso in cui si verifichi la presenza di assembramenti in contrasto con le disposizioni normative di distanziamento sociale (non rispetto di 2 metri, salvo che tra parenti conviventi) fino a che essi non vengano meno;</p>	<p>Anweisungen für die Einhaltung des zwischenmenschlichen Sicherheitsabstandes von 2 Metern (ausgeschlossen zusammenlebende Familienangehörige) und für die Bedeckung von Mund und Nase mit Schutzmasken (oder mit anderen ähnlichen individuellen Schutzvorrichtungen laut i Anlage „A“ des L.G. 8.5.2020, N.4) geben und bei der Nichteinhaltung dieser Vorgaben die entsprechenden Verwaltungsstrafen gemäß Artikel 2 des Gesetzesdekretes vom 16. Mai 2020, Nr. 33, <i>"Weitere dringliche Maßnahmen zur Bekämpfung des Epidemiologischen Notstandes COVID-19"</i> verhängen, sofern nicht eine Straftat vorliegt. Bei Nichteinhaltung der Vorgaben kann, falls notwendig, die vorübergehende Schließung des Friedhofes verfügt werden und dies besonders falls Menschenansammlungen festgestellt werden, die nicht die Vorgaben für den zwischenmenschlichen Abstand von 2 Metern einhalten, ausgeschlossen zusammen lebende Familienangehörige. Die Schließung des Friedhofes erfolgt bis zur Auflösung der Menschenansammlungen.</p>
<p>5. l'accesso alla camera mortuaria è consentito solo ad un massimo di 3 persone alla volta, nel pieno rispetto dell'utilizzo della mascherina (o idonei dispositivi individuali di protezione) e della distanza di almeno 1 metro dalle altre persone (salvo che tra parenti conviventi);</p>	<p>5. Der Zugang zur Aufbewahrungskammer ist höchstens 3 Personen gleichzeitig gestattet und zwar unter Einhaltung der Maskenpflicht (oder geeigneten individuellen Schutzvorrichtungen und des Einhaltens des zwischenmenschlichen Sicherheitsabstandes von 1 Meter zu den anderen anwesenden Personen (ausgeschlossen von zusammen lebenden Familienangehörigen)</p>

<p>6. l'accesso alla Cappella è consentito solo per la visita delle urne cinerarie ad un massimo di 10 persone alla volta, nel pieno rispetto dell'utilizzo della mascherina (o i d o n e i dispositivi individuali di protezione) e della distanza di almeno 1 metro dalle altre persone (salvo che tra parenti conviventi);</p>	<p>6. Der Zugang zur Kapelle ist nur für den Besuch der Bestattungsurne, für höchstens 10 Personen gleichzeitig gestattet, und zwar unter Einhaltung der Maskenpflicht (oder geeigneten individuellen Schutzvorrichtungen) und des Einhaltens des zwischenmenschlichen Sicherheitsabstandes von 1 Meter zu den anderen anwesenden Personen (ausgeschlossen von zusammenlebenden Familienangehörigen).</p>
<p>7. tutte le operazioni cimiteriali, comprese le funzioni funebri, vengono svolte nei giorni feriali, solamente al mattino fino alle ore 14:00.</p>	<p>7.Sämtliche Friedhofstätigkeiten, die Beerdigungen inbegriffen, werden werktags und zwar vormittags bis um 14:00 Uhr durchgeführt. .</p>